

EGYÜTTMŰKÖDÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről az

MESTO DUNAJSKÁ STREDA – DUNASZERDAHELY VÁROS

Székhely, levelezési cím: Fő utca 50/16 Dunaszerdahely, Szlovákia

Adószám: SK 2021129968

Képviselő – Aláíró: JUDr. Hájos Zoltán, polgármester

operatív kapcsolattartó Mgr. Edita Tilajčíková, mobil: +

email:

továbbiakban, mint **Helyszín** vagy **Megrendelő**, másrészt a

TBG PRODUCTION KFT.

Székhely, levelezési cím: 2071 Páty, Somogyi Béla út 54.,

Adószám: 12939460-2-13, Cégjegyzékszám: 01-09-335574

képviseli: Vona Tibor ügyvezető igazgató

Operatív kapcsolattartó: Magyar Katalin produkciós menedzser,

mobil: e-mail:

Műszaki kapcsolattartó: Drobilisch Marcell, -

a továbbiakban, mint **Produkción Iroda** vagy **Iroda**,

együttesen **Felek** között alul írt napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

PREAMBULUM

Produkción Iroda jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy jogszerű képviselője, illetve a kizárólagos felhasználói és forgalmazási jogok birtokosa a 2025. márciusában debütáló „**MÁGUS - A KÁPRÁZAT SZÜLETÉSE**” grandiózus musicalshownak (továbbiakban: előadás). Helyszín, együttműködve Produkción Irodával, Helyszín általi saját jegy kibocsátású beltéri rendezvényének keretében, Iroda cégcsoportja által bérelt, biztosított színpadtechnikai körülmények között, az alább részletezett feltételrendszerben, struktúrában kívánja bemutatni előadást.

I. SZERZŐDÉS TÁRGYA

Helyszín megrendeli Irodától a preambulumban rögzített előadás alábbi napon és helyszínen történő bemutatását, mely előadás 2x55 perces és 20 perc szünettel kerül bemutatásra. Bemutató Iroda által is megtekintett helyszíne, mely megfelel előadás által támasztott téradottság követelményeknek

Dunaszerdahely Városi Sportszarnok

(Trhovisko 5873, 929 01 Dunajská Streda, Szlovákia)

Bemutató napja: 2025. április 25., pénteken 19 órai előadáskezdéssel.

Hang- és fénytechnikai beállítás, díszletépítés 2025. április 24-én, csütörtökön délelőtt 10 órától

Iroda az előadást követően azonnal bontani kezd

és bontás végével azonnal elhagyja rekvizitjével a színpadot.

Nézőtér székszáma: 1 200 fő.

II. DÍJAZÁS/FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. Felek megrendeléshez zártan, az egyes pont első bekezdésében meghatározott előadás nyíltszíni bemutatásáért jegyfogyástól függetlenül EUR, azaz 1000 euró díjazást rögzítenek.

Helyszín fenti díjakat Produkciós Iroda előlegbekerői ellenében az alábbi bontásban utalja át:

- első részlet, díjazás 50%-a, EUR, 1. számú előlegként, **bemutatás előtt legkésőbb 30 naptári nappal,**
- második részlet, díjazás fennmaradó 50%-a, EUR, 2. számú előlegként, **bemutatás előtt legkésőbb 3 banki nappal.**

Iroda nyilatkozik, hogy az előadás megvalósulását követően nullás végszámlát küld Helyszín részére.

III. SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

1. Produkciós Iroda jelen megállapodást azonnali hatállyal jogosult felmondani, amennyiben
- a jelen szerződésben rögzített, befoglalt előadás napot vagy napokat Helyszín szerződés aláírását követően lemondja,
 - a jelen szerződésben rögzített, számlákon jelzett fizetési határidőkben Helyszín nem tesz eleget fizetési kötelezettségének,
 - Helyszín jelen szerződéssel érintett előadás vonatkozásában kifejtett szervezői és marketing tevékenysége Produkciós Iroda jó hírnevét veszélyezteti, és ezen veszélyeztető magatartással Helyszín, Produkciós Iroda írásbeli felszólítása ellenére sem hagy fel,
 - az előadások biztonságos és balesetveszélytől mentes körülményei, vagy az előzetesen egyeztetésre került technikai vagy személyi feltételrendszere nem, vagy csak részlegesen biztosítottak, vagy az öltözők hőmérséklete - e helyszínek bármely pontján mérve -, az eladás alatt és előtte legalább 30 perccel nem éri el a minimum 20 Celsius fokot, valamint a színpadtér hőmérséklete - e helyszín bármely pontján mérve -, az előadás alatt és előtte legalább 30 perccel nem éri el a minimum 16 Celsius fokot.

Fenti esetekben Iroda minden további határidő tűzése vagy felszólítás nélkül, Helyszínhez intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal jelen szerződéstől azonnali hatállyal elállhat és jogosult a jelen szerződésben foglalt előadás dátumokat azonnal felszabadítani program naptárában, azaz Iroda nem köteles nevezett előadások megtartására.

2. Szerződés aláírásától számítottan a fenti napokat Iroda, Helyszín részére fixen rögzíti program naptárába. Jelen szerződés III/1. pontjában felsorolt esetekben, továbbá bármely Helyszínnek felróható, vis majorral ki nem menthető okból történő nem teljesülés, és szerződésszegés esetében Helyszín a jelen szerződésben meghatározott bruttó díjazás 80%-ának megfelelő összegű kötbér megfizetésére kötelezett Iroda felé, melybe lemondásig elutalt díjak beleszámolódnak. Kivételt képez ez alól 4-es pont viszonyulásai.
3. Iroda oldaláról, vis majorral kimenthető vagy vis majorral ki nem menthető okból történő szerződésbontás esetén Iroda köteles visszautalni a részére lemondásig szerződés szerint átutalt díjazást a lemondástól számítottan 5 banki napon Helyszín megadott bankszámlájára.

IV. IRODA JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. Felek egybehangzóan rögzítik, hogy együttműködés keretein belül Iroda a következőket biztosítja a jelen szerződés I/1. pontjában meghatározott díjazásért cserébe:
 - az előadói díjakat (20 fő táncművész + 2 fő ensemble + 6 fő színész, 3 fő előadóművész),
 - a produkció bemutatásához rendelt személyi apparátus díját (öltöztetők, fodrász, prod. asszisztens, buszsofőr, mindösszesen 7 fő),
 - a jelmezek, kellékek, díszletek szállítását, a teljes apparátus utaztatását,
 - a szerzői és felhasználói jogok ellenértékét, díjait. Megrendelő jogtulajdonosok, ArtisJus felé semminemű fizetési és lejelentési kötelezettséggel nem tartozik,
 - a bemutatáshoz zárt szükséges fővárosi próbatermi próbanapok valamennyi felmerülő költségét, díját,
 - előadásnapon utaztatja teljes turné apparátusát.
2. Megrendelő, produkció technikai ridere mentén kizárólag Iroda által kijelölt partnertől bérlő, biztosítja produkció minőségi bemutatásához szükséges teljes LED látványtechnika, teljes hang-, fény, és színpadtechnikai eszközparkot, szállítva, építve, bontva, üzemeltetve.
3. Az esemény megvalósulásához kapcsolódó minden egyéb más felmerülő közvetlen vagy közvetett költség (pl. helyszín bérleti díja, biztonsági és nézőtéri személyeztetéssel) kizárólag Megrendelőt terheli. Felek kijelentik, hogy bemutatásra kerülő előadás az eseménysorozat programstruktúrájával összhangban van.

V. HELYSZÍN JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. Felek egybehangzóan rögzítik, hogy együttműködés keretein belül **Helyszín** a következőket biztosítja építés, illetve előadásnapokra a saját költségén:
- a.) Az előadás helyszínét, valamennyi felmerülő rezszi és üzemeltetési költséggel,
- b.) Az előadás napján a színpadtér közvetlen közelében a produkció színvonalához, a művészek szakmai teljesítményéhez illeszkedő állapotú, felszereltségű, zárható vagy őrzött, osztott női és férfi öltözőket, meleg vizes zuhanyzási és toalett lehetőséggel; amelyekben található min. 12 nő, 12 férfi részére szék, fogas (min.10db), továbbá külön az előbbieken rögzített színvonalú és felszereltségű osztott öltözőket 5 fő férfi és 3 fő női előadóművész részére valamint egy önálló helyiség a sminkes részére, ahol található asztal, szék.
- c.) Megrendelő által saját költségen biztosítandó személyi apparátus és technikai feltételek bontásban az építés, a bontás időszakára, az előadások napjára:
- A színpadtér és az öltözők hőmérséklete a művészek helyszínén tartózkodása alatt el kell érje a minimum 20 Celsius fokot. Amennyiben terek nem éri el ezt a hőmérsékletet, Megrendelő köteles azt hőszugárzó illetve hőlégbefúvók készülékek segítségével biztosítani. Megrendelő tudomásul veszi, hogy abban az esetben, ha az előadás biztonságos és balesetveszély mentes körülményei előzetesen egyeztetésre került technikai feltételrendszere nem biztosított Iroda jogosult a helyszínén mindennemű kártérítés fizetési kötelezettségtől mentesülve az előadást lemondani és a történetekről jegyzőkönyvet készíteni.
 - Az előadás napján a színpad két oldalán 15-15 db szék biztosítása a gyorsöltözésekhez.
 - Az energiaellátás kiépítése, biztosítása (min. 2 db 3x63A és 2db 3x32A),
 - Az nézőtér székendezése, kialakítása, a nézőtéri személyzet biztosítása.
 - Építés kezdetétől a bontás végéig 1 fő elektromos és min. 1 fő takarító ügyelet.

- Díszlet beépítéséhez és elbontásához, kamionból történő ki és bepakolásához 6 fő díszítő és pakoló ember.
- d.) A bepakolás és a kipakolásra meghatározott óráiban, napján, a turnéhoz tartozó gépjárművek részére parkolóhely és parkolási engedély biztosítása (ha kell) lehetőségekhez mérten, közvetlenül a színpadhoz vezető bejárat mellett. Az engedélyeket legkésőbb az előadás előtt egy héttel kérjük a levelezési címünkre postázni.
- e.) Az előadás napján az ott tartózkodás meghatározott óráiban a turnéhoz tartozó buszok részére parkolóhely és parkolási engedély biztosítása közvetlenül a terület bejárata mellett.
- f.) Az előadás közönségének szervezése.
- g.) A színpad és az öltözők őrzése védelme építés kezdetétől, a színpadbontás végéig az illetéktelen személyek behatolásával szemben.
- h.) Iroda stratégiai együttműködő partnereinek részére (Magyar Nemzeti Vidéki Hálózat) térítésmentesen biztosítja, hozzájárulását adja: az előadás közönségforgalmi terének egy adott kiemelt pontján 2 x 2 nm felvonulási-, standterület, áramvételi lehetőséggel, szórólapterjesztési lehetőség Iroda hostesseinek bevonásával, Produkció LED falára előadás előtt, szünetben egy-egy sugárzás max. 1 perces promóciós klip levetítésére szintén Iroda eszközparkjával,
- i.) Megrendelő köteles gondoskodni a rendezvény lebonyolításához, az előadás megtartásához szükséges hatósági és egyéb vonatkozó engedélyek beszerzéséről. Ennek elmulasztásából fakadó károkért teljes mértékben helytállni tartozik. Iroda ezzel kapcsolatos minden nemű felelősségét kizárja.

VI. KOMMUNIKÁCIÓ ÉS MARKETING

1. Az előadáshoz kapcsolódó összehangolt marketing és PR munka elsődlegesen Helyszín feladata, azok költségei elsődlegesen Helyszínt terhelik, de Iroda is köteles minden olyan felületén feltüntetni együttműködés turnéidőpontját és helyszínét, mely grátisz a rendelkezésére áll (pl. Iroda hivatalos weblapja)!

Felek rögzítik, hogy előadás zárt körben, nézők számára térítésmentesen kerül megtekintésre!

2. Aláírt szerződést követő 5 napon belül, az esemény lehetőség szerinti legjobb kommunikálásának érdekében Iroda, grátisz Helyszín rendelkezésére bocsátja arculati segédanyagát, az előadás fotóit, műleírását, videó klipjét, szereposztását, mely anyagokat Helyszín PR aktivitása során szerződés megkötésétől az előadás napjáig használhatja térítésmentesen, de azok kereskedelmi forgalomba kerülő kiadványokon nem szerepelhetnek. Helyszín iroda weblapjának (www.tbprod.hu) „ARCULATI ANYAGOK” aloldaláról az alábbi kóddal tudja letölteni aktivitásához szükséges háttéranyagokat:

Előadáshoz zárt marketingkampány vizuális kreatívjait Helyszín grafikus stábja készíti el, Iroda kijelölt kontaktja által megküldött arculati anyagok figyelembevételével! Iroda fenntartja a szerepváltoztatás jogát!

Felek közös megegyezés mentén elfogadják, hogy az alábbi módon kommunikálják együttműködést:

A GRANDIÓZUS MUSICAL SHOW

FELVIDÉKI ÖSBEMUTATÓJA

MÁGUS – 1920 A KÁPRÁZAT SZÜLETÉSE

SEBESTYÉN ÁRON/MÜLLER PÉTER SZIÁMI/SZABÓ MÁTÉ/CSÖRÖGI MÁRK



3. A Felek megállapodnak abban, hogy az Iroda vállalja, hogy az esemény reklámozása során minden kommunikációban megemlíti az évforduló jelentőségét és a város emlékévi kezdeményezését. E kötelezettség megszegése esetén a Megrendelő jogosult a szerződésben meghatározott szankciókat érvényesíteni.

A Felek megállapodnak abban, hogy Dunaszerdahely Város első írásos említésének 770. évfordulójához kapcsolódó emlékévi logót az esemény promóciója és reklámozása során kötelező feltüntetni. Az emlékévi logót a Megrendelő a jelen szerződés mellékletében bocsátja a Vállalkozó rendelkezésére, és a Vállalkozó vállalja, hogy azt az eredeti formájában, a Megrendelő által biztosított grafikai irányelveknek megfelelően használja. A logó módosítása, torzítása semmilyen formában nem engedélyezett. A logó bármilyen más célú felhasználása kizárólag a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulásával lehetséges.

A logó használatára vonatkozó jog a szerződés időtartamára, illetve az esemény végéig érvényes.

4. Felek rendelkeznek, hogy az előadás napján Iroda és Helyszín egy-egy kijelölt képviselője – a gördülékeny belső kommunikáció érdekében - az építés kezdetétől, a színpadbontás végéig maradéktalanul a helyszínen tartózkodik. Iroda igényt tart helyszínbejárásra, de ezen bejárás nem alapfeltétele jelen szerződés aláírásának.

Iroda kontaktjai:

technikai kérdésekben: **Droblisch Marcell**, -

operatív kapcsolattartó: **Magyar Katalin**, -

Helyszín kontaktja technikai kérdésekben: - , mobil: - , e-mail cím: -

Helyszín kontaktja marketing kérdésekben: **Mgr. Edita Tilajčíková**, mobil: - e-mail cím: -

Helyszín, Iroda VIP vendégeinek részére az előadásra 6 db térítésmentes belépőt biztosít, melyek egyésgesen 1-es kategóriájú helyekre szólnak.

VII. FELELŐSSÉGVÁLLALÁSOK/NYILATKOZATOK

1. Nyilvánosság:

- a) Iroda hozzájárul **maximum 3** vágott perc TV-felvétel készítéséhez és/vagy közvetítéshez, archiválás céljából fotózáshoz. Kereskedelmi célú értékesítéséhez nem járul hozzá.
- b) Produkciós Irodát az alkotóit személyhez fűződő jogként megilleti a névjog és a teljesítményük integritásához való jog.
- c) Iroda vezetői beleegyeznek abba, hogy külön díjazás nélkül - igény esetén - TV rádió interjút adnak, közös és sikeres dátumkijelölés esetén helyszínhez kötve aktivitásukkal megjelennek előadás, eseménysorozat sajtótájékoztatóján.

2. Iroda kötelezettséget vállal arra, hogy adott turnéhelyszínen Helyszín képviselője által meghatározott helyiségeken kívüli adott helyszín egyéb helyiségeit nem használja.

3. Helyszínt ért rongálás esetén amennyiben az bizonyíthatóan Iroda felelősségét terheli - két oldalról aláírt jegyzőkönyv készítése után, tételes kivitelezői költségvetés alapján - Iroda, Helyszín számára az elismert mértékig, 8 napon belül köteles megtéríteni az okozott kárt.
4. Iroda kijelenti és tudomásul veszi, hogy adott helyszínen tűzveszélyes, balesetveszélyes, valamint egészség és környezetkárosító tevékenységet nem végezhet. Tudomásul veszi, hogy zárt térben tilos a dohányzás. Iroda tagjai csak és kizárólag az Iroda előadás szervezője által kijelölt helyen dohányozhatnak.
5. Helyszín, az együttműködés során bekövetkezett - **Iroda alvállalkozóihoz köthető** - balesetekért és akár Iroda akár 3. személy által elszenvedett károkért semmilyen felelősséget nem vállal.
6. Az előadáshoz kapcsolódó előadássorozat kommunikációjában megjelenő, **Iroda által szervezett** szponzori bevételek kizárólag Irodát illetik meg.
7. Az előadáshoz kapcsolódó előadássorozat kommunikációjában megjelenő, **Helyszín által szervezett** szponzori bevételek kizárólag Helyszínt illetik meg.

VIII. TITOKTARTÁS

1. Felek kötelesek jelen szerződéssel összefüggésben tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelni.
2. Továbbá Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az üzleti titokként kezelt tény, adatot, információt nem osztják meg harmadik személlyel, nem teszik harmadik személy számára hozzáférhetővé, illetve nem teszik lehetővé, hogy az a nyilvánosság számára elérhetővé váljon.
3. Továbbá Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az előző pontban foglaltakra figyelemmel fokozott gondossággal őrködik az elektronikus és nyomtatott formájú okiratai biztonsága felett, azok tárolása, szállítása, kezelése során az elvárható rendelkezéseket megteszi, biztosítja a szükséges személyi, dologi és technikai feltételeket, azokról másolatot csak a szükséges minimális mennyiségben készít, és e másolatokat szükségtelenné válásuk esetén vissza nem állítható módon megsemmisítik.

IX. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

1. Jelen szerződés teljeskörűen magában foglalja Szerződő Felek megállapodását. A Felek közötti minden korábbi levél, emlékeztető, értekezleti jegyzőkönyv, ajánlat, ajánlatkérés, tájékoztató, prospektus, illetve átadott dokumentum – ellenkező tartalmú közös, írásos kikötés hiányában – hatályát veszti.
2. Jelen szerződés és mellékletei közötti bármilyen ellentmondás esetén mindenkor a jelen szerződésben rögzített kikötések és feltételek szövege az irányadó. Amennyiben a szerződés alkalmazása során ellentmondás merül fel a szerződés szövege és bármely melléklete között, Szerződő Felek kötelesek azt haladéktalanul megszüntetni az erre vonatkozó szerződésmódosító jegyzőkönyvvel, melynek aláírói Felek cégjegyzésre jogosult képviselői.
3. Jelen szerződés módosítására kizárólag Felek cégjegyzésre jogosult – illetve általuk meghatalmazott – képviselői, írásban jogosultak. Nem minősül szerződésmódosításnak a Felek cégjegyzékben nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, ~~lakóhelyében~~

bankszámlaszámában bekövetkező változás, továbbá a szerződéskötés és teljesítés során eljáró szervezet és a kapcsolattartók adataiban bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett Fél a másik Felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban 10 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 napon belül köteles értesíteni.

X. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba és a tiszteletdíj kiegyenlítésével, valamint az előadás bemutatásával teljesül.
2. Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződéssel összefüggésben kialakult vitájukat elsődlegesen békés úton, egyeztető tárgyalások útján kísérik meg rendezni. Ennek sikertelensége esetén kikötik a Budai Járásbíróság kizárólagos illetékességét.
3. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés a Felek között létrejött teljes megállapodást teljeskörűen szabályozza, és hatálytalanná tesz bármilyen, e tárgyban korábban folytatott előzetes szóbeli egyeztetést vagy korábban született és írásbeli megállapodást, illetve nyilatkozatot.
4. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésnek nem képezik tartalmát azon szokások, amelyek alkalmazásában a felek az esetleges korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, illetve azon gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak. A Felek rögzítik továbbá, hogy a szerződésnek nem képezi tartalmát az adott üzletágban a hasonló szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.
5. Felek jogviszonyának a jelen szerződésben nem szabályozott részeire a magyar jog irányadó különös tekintettel a Polgári Törvénykönyv és a Szerzői Jogi Törvény vonatkozó rendelkezéseire.
6. Felek, fenti megállapodást elolvasták, egybehangzóan értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az arra jogosult képviselőjük útján négy eredeti példányban aláírták.

Dunaszerdahely,

Megrendelő:

JUDr. Zoltán Hájos, polgármester

Budapest,

Produkcó Iroda:

Vona Tibor, ügyvezető igazgató



